



**LIETUVOS KULTŪROS INSTITUTO DIREKTORIUS
ĮSAKYMAS
DĖL LIETUVOS LITERATŪROS VERTIMŲ SKATINIMO PROJEKTŲ ĮGYVENDINIMO
DALINIO (ILIUSTRUOTO LEIDINIO VERTIMO IR LEIDYBOS IŠLAIDŲ)
FINANSAVIMO VALSTYBĖS BIUDŽETO LĖŠOMIS**

2026 m. liepos 7 d. Nr. V-63
Vilnius

Vadovaudamasi Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų finansavimo valstybės biudžeto lėšomis tvarkos aprašo, patvirtinto Lietuvos Respublikos kultūros ministro 2024 m. kovo 20 d. įsakymu Nr. IV-260 „Dėl Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų finansavimo valstybės biudžeto lėšomis tvarkos aprašo patvirtinimo“ (2024 m. lapkričio 20 d. įsakymo Nr. IV-916 redakcija), (toliau – Aprašas) 4, 9, 36, 38 ir 44 punktais ir atsižvelgdama į Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų paraiškas vertinančių ekspertų komisijos, sudarytos Lietuvos kultūros instituto (toliau – LKI) direktoriaus 2026 m. gegužės 27 d. įsakymu Nr. V-39 „Dėl Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų paraiškas vertinančių ekspertų komisijos sudarymo“, (toliau – Komisija) 2026 m. birželio 30 d. išvadą (2026 m. liepos 7 d. Komisijos posėdžio protokolas Nr. KP-13):

1. P r i i m u sprendimą skirti dalinį finansavimą (ilustruoto leidinio vertimo ir leidybos išlaidoms) šių Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų įgyvendinimui 2026 m. – 2027 m.:

Eil. Nr.	Pareiškėjas	Leidinio autorius ir pavadinimas	Leidinio vertėjo vardas ir pavardė	Paraiškos įvertinimas balais	Skiriama finansavimo suma, Eur	Iš jų skiriama:	
						2026	2027
1.1.	Janet 45 Publishing LTD (Bulgarija)	Marius Marcinkevičius, Lina Itagaki, „Mergaitė su šautuvu. Istorija apie mergaitę partizanę“, vertimas į bulgarų k.	Antonia Pencheva	89,00	1390,00	834,00	556,00
1.2.	ARGO spol. sr.o. (Čekija)	Marius Marcinkevičius, Lina Itagaki, „Mergaitė su šautuvu. Istorija apie mergaitę partizanę“, vertimas į čekų k.	Vítězslav Mikeš	89,00	1500,00	900,00	600,00
1.3.	Scotland Street Press (Jungtinė Karalystė)	Marius Marcinkevičius, Lina Itagaki, „Mergaitė su šautuvu. Istorija apie mergaitę partizanę“, vertimas į anglų k.	Kotryna Garanašvili	87,00	2000,00	1200,00	800,00
1.4.	Francesco Brioschi Editore s.r.l. (Valentina Edizioni) (Italija)	Evelina Daciūtė, Aušra Kiudulaitė, „Laimė yra lapė“, vertimas į italų k.	Toma Gudelytė	87,00	1150,00	1150,00	0,00

Eil. Nr.	Pareiškėjas	Leidinio autorius ir pavadinimas	Leidinio vertėjo vardas ir pavardė	Paraiškos įvertinimo balais	Skiriama finansavimo suma, Eur	Iš jų skiriama:	
						2026	2027
1.5.	SHPS Matarebeli Komiks (LLC Matarebeli Comics) (Sakartvelas)	Jurga Vilė, Lina Itagaki, „Sibiro haiku“, vertimas į kartvelų k.	Nana Devidze	83,00	2150,00	1290,00	860,00
1.6.	Nepko Kids LLC (Mongolija)	Gaja Guna Eklė, „Brolis, kurio nereikėjo“, vertimas į mongolų k. (per anglų k.)	Tsolmon Bayaraa	80,00	1900,00	1900,00	0,00
1.7.	Stefanos Patakis S.A. (Graikija)	Evelina Daciūtė, Aušra Kiudulaitė, „Laimė yra lapė“, vertimas į graikų k.	Sotirios Souliotis	78,00	1150,00	1150,00	0,00
1.8.	MIMEbù - MIM Edizioni SRL (Italija)	Marius Marcinkevičius, Viktorija Ežiukas, „Superbobutės“, vertimas į italų k.	Adriano Cerri	77,00	1000,00	600,00	400,00
1.9.	Xako Publication (Indija)	Kęstutis Kasparavičius, „Tinginių šalis“, vertimas į asamų k. (per anglų k.)	Manaswinee Mahanta	76,00	1250,00	1250,00	0,00
1.10.	VšĮ Stembridge Horizons (Lietuva)	Marius Marcinkevičius, Lina Itagaki, „Mergaitė su šautuvu. Istorija apie mergaitę partizanę“, vertimas į baltarusių k.	Siarhej Šupa	74,00	1600,00	960,00	640,00
1.11.	SIA Baltais valis (Latvija)	Saulė Paltanavičiūtė, „Džiunglių istorijos“, vertimas į latvių k.	Lāsma Sirmule	74,00	1500,00	1500,00	0,00
1.12.	Minilupa Limitada (Čilė)	Benas Bėrantas, Vilija Kvieskaitė, „Baubaimė“, vertimas į ispanų k.	Margarita Santos Cuesta	72,00	1100,00	660,00	440,00
1.13.	Antares Ltd (Armėnija)	Benas Bėrantas, Tania Rex, „Ponas Kampas“, vertimas į armėnų k. (per anglų k.)	Hripsime Madoyan	69,00	1000,00	600,00	400,00
1.14.	Jusur Publishing and Distributing (Egiptas)	Viktorija Butautienė, „Kanaų paslaptis“, vertimas į arabų k. (per anglų k.)	Mona Abdel Ghani	66,00	1500,00 <i>Techninės klaidos ištaisymas 2026 m. liepos 29 d. įsakymu Nr. V-66</i>	900,00	600,00
1.15.	K BOOKS Pvt Ltd (Šri Lanka)	Benas Bėrantas, Tania Rex, „Ponas Kampas“, vertimas į sinhalų k. (per anglų k.)	Wasantha K Mihindukulasuriya	64,00	1000,00	1000,00	0,00
				Iš viso:	21 190,00	16 494,00	4696,00

2. P r i i m u sprendimą neskirti dalinio finansavimo (ilustruoto leidinio vertimo ir leidybos išlaidoms) šio Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų įgyvendinimui:

Eil. Nr.	Pareiškėjas	Leidinio autorius ir pavadinimas	Paraiškos įvertinimas balais
2.1.	MARIA CELINA ALONSO (LECTURITA EDICIONES) (Argentina)	Vaiva Jalo, „Žvėrių kirpykla“, vertimas į ispanų k.	57,00

3. Šio įsakymo 1 punktu pareiškėjams skiriamas finansavimas yra laikomas *de minimis* pagalba, teikiama vadovaujantis 2023 m. gruodžio 13 d. Europos Komisijos reglamentu (ES) Nr. 2023/2831 dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių taikymo *de minimis* pagalbai.

4. Šio įsakymo 1 punkte nurodyti pareiškėjai privalo ne vėliau kaip iki 2026 m. rugsėjo 2 d. pateikti LKI pareiškėjo pasirašytą LKI direktoriaus nustatytos formos projekto įgyvendinimo finansavimo sutartį (toliau – sutartis). Pareiškėjui nepateikus LKI sutarties šiame punkte nustatytais terminais ir tvarka, pareiškėjui skirtas finansavimas bus panaikintas.

5. P a v e d u Finansavimo konkursų skyriaus projektų koordinatoriui Rūtai Mėlinskaitei informuoti šio įsakymo 1 punkte nurodytus pareiškėjus apie šiuo įsakymu priimtus sprendimus ne vėliau kaip per 3 darbo dienas nuo šio įsakymo priėmimo dienos.

6. Šis įsakymas gali būti skundžiamas Lietuvos administracinių ginčų komisijai Lietuvos Respublikos ikiteisminio administracinių ginčų nagrinėjimo tvarkos įstatymo nustatyta tvarka arba Regionų administraciniam teismui Lietuvos Respublikos administracinių bylų teisenos įstatymo nustatyta tvarka per vieną mėnesį nuo šio įsakymo įteikimo dienos.

Direktorė



Julija Reklaitė